



ПУБЛИКАЦИИ



## СЛУЖБА КАЗАНСКОЙ ИКОНЕ БОГОРОДИЦЫ ПО КАЗАНСКОМУ ЭКЗЕМПЛЯРУ ИЗДАНИЯ XVI ВЕКА<sup>1</sup>

Текст Службы<sup>2</sup> публикуется по сборнику (конволюту) конца XVI — начала XVII веков из коллекции Государственного объединенного музея Татарской АССР (№ 9475).

При передаче текст разделен на слова. Все титла раскрываются, выносные буквы (независимо, под титлом или нет) передаются курсивом. Сокращенные слова приводятся полностью в стандартной церковнославянской орфографии, при этом внесенные нами буквы даются в круглых скобках. В квадратные скобки заключаются буквы, читающиеся в оригинале неоднозначно.

Текст Службы воспроизводится славянским шрифтом. В соответствии с графикой текста употребляются буквы *оу-Ѹ-ѹ*; *є-ѣ*; и-□, *ѡ*. С другой стороны, буквы *о* широкое и *о* узкое переданы одинаково. Не различаются также графические варианты буквы *з*. Знаки ударения, придыхания и прочие надстрочные знаки не передаются. Строчные знаки (в тексте это точка и запятая) передаются лишь в том случае, когда их употребление совпадает с современным, в остальных случаях они не воспроизводятся. При записи текста используются наиболее необходимые знаки современной пунктуации. Прописные буквы также даются в соответствии с современными правилами.

Конец строки и конец наборной полосы обозначается традиционно: конец строки — одной косой чертой, конец наборной полосы — двумя косыми чертами.

В оригинале текст Службы располагается на 28 листах. Первый лист текста утрачен.

(л. 2)  
(л. 2 об.)  
... сти вл(а)гоч(є)стно Б(огороди)цѸ Тѡ исповѣ.....дающих. Ѳко златозарный  
рай<sup>3</sup>, ... □ мѣсто прекрасное □ в(о)гопросвѣ.....щенное, и древо с(вѡ)тое, Д(Ѹ)хои  
Ѣ(вѡ)тым ..... осѣненное, в мѣстилище свѣ.....та невѣчернаго, Тебе свѣдѸ.....щи и  
ясно немерцающеса в(о)же.....стvenною си лѣчею, Младенцем ..... Твои свѣтиши  
всен твари: его ж(є) ..... молаши, Ц(а)р(и)це Б(огороди)це, сп(а)си царя и ..... люди  
к Тебѣ прибѣгающа ..... ѡт всѣх бѣд. Ѳко порѡирою ц(а)рскою ..... и виссои,  
кѡною Твоею □ Твоего ..... Ѣ(ы)на, Б(огороди)це, Ц(є)ркви Б(о)ж□ пресвѣти... ..  
вшеса<sup>4</sup>, красочетса чудеса. Днес ... авление и всѣх созывает праздно...вати, паче

<sup>1</sup> Публикация к статье Поздеевой И. В. и Турилова А. А. «Тетрати..., печатаны в Казанѣ» (к истории и предьстории казанской типографии XVI в.) // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2001 № 2 (4). С. 37–49; 2001 № 4 (6). С. 13–28

<sup>2</sup> Расшифровка текста, комментарии и набор выполнены Пряхиной И. И.

<sup>3</sup> здесь и в некоторых других примерах буква и на конце строки передается в виде надстрочного знака: двух косых параллельных черт

<sup>4</sup> так в тексте





гл(агол)ет Г(оспод)ь Б(о)гъ. ...  обрати ма на пѣт<sup>9</sup> врат с(ва)тыхъ внѣ...шнихъ,  
 зращихъ на востоки,  а... бахѹ затворена. Реч(е) Г(оспод)ь ко мнѣ: ... Врата с<sup>10</sup>  
 затворена бѹдѹтъ и ... не штверзѹтсѧ. И никтоже прои...детъ сквозе на, тако Г(оспод)ь  
 Б(о)гъ  (зра)ил(е)вѣ ... проидетъ сквозѣ на. И бѹдѹтъ ... затворена.  ко игѹмен  
 садетъ ... в нихъ снѣсти хлѣбъ по пѣти дамъ..... скихъ вратъ, внидетъ и по пѣти его  
 изыде. ... И введе ма ко вратомъ с(ва)тыми, сѹщии к ... сѣверѹ, прѧмо храмѹ, и  
 видѣхъ и се ... исполни славы храми Г(оспод)е)нь.  пр(ѣ)м(ѹдрости) Голом(о)новы).  
 ... Пром(ѹ)дрость<sup>10</sup> созда себѣ храми и оу...тверди столпъ седмь, закла ... свои  
 жертвеннаѧ и черпа в ча...ши свои вино,  оуготова свою трапе...зѹ, посла свои рабы,  
 созывающии ... с высокими проповѣданіи на чашѹ, ... гл(агол)ющи: Иж(е) есть безѹмен  
 да оукло...нитсѧ ко мнѣ.  требѹющии оума ... реч(е): Пріидѣте и іадите мои хлѣбъ  
 ...  пѣте вино, еже черпахъ ваи, оста ... .. вите безѹмліи и поживете ... и взыщете  
 разѹмъ и живи бѹде...тѣ  исправите во свидѣніи ра...зѹмъ. Кажѧ злыѧ прѣмлетъ себѣ  
 ... в  есестѣ Обличаи ж(е) нечести...ва поречетъ себе, обличеніи во не...честивомѹ -  
 мозоліемоу. ... Не обличаи злыхъ, да не возненав...датъ тебе. Обличаи премѹдра - ...  
 возлюбитъ тѧ. Данъ премѹдрѹ ... винѹ - премѹдрее бѹдетъ, и сказа ... праведномѹ, и  
 приложитъ при...матіи. Зачало прем(ѹ)дрости - страхъ ... Г(о)с(под)е)нь, и свѣтъ с(ва)тыхъ  
 - разѹмъ, а еже... .. разѹмѣти законъ помысла ... есть бл(а)га. Симъ бо образомъ ...  
 много поживеши лѣта, и при...ложаттисѧ лѣта животоу. ... На лити(и) ст(и)х(и)ры,  
 гласъ .вѢ. самогл(а)с(е)нь. ...  ко востиннѹ древнаго крѣта ... преч(е)стнее, егда  
 Д(а)в(и)дъ собравъ ... чины ликоствоваше, паче н(ы)нѣ ... в(о)ж(е)ственаѧ  
 Б(огороди)цына икона, еже ... предстоѧтъ с(ва)тыхъ собори, и с чинми ... Аг(е)лъ  
 царіеже и князи, и все ... хр(и)стоименитыхъ людемъ множе...ство достойно бл(а)жатъ  
 М(а)т(е)рь ... Б(о)жю и прославляютъ раболѣпно, ... .. и чтѹтъ, и покланѧютсѧ,  
 и мо...латтисѧ по Б(о)жю, да миръ оумири...ши в православіи, и ц(а)ркѣ ски...петры  
 оутвердиши, и спасеши ... шт всѣхъ олъ Твоѧ рабы, тако еди...на бл(а)г(о)с(ло)венаѧ.  
 Предстоѧтъ Ти, Г(оспо)же ... Б(огороди)це, предъ иконою пр(е)ч(и)стаго обра...за  
 с(ва)т(и)тель сословіи царіи и кня...зи и вси людіи иноци и про...стїи, вѣдѹще Тѧ  
 востиннѹ ...  Помощницѹ силнѹю, неповѣди...мѹ; моленіѧ приносѧтъ шт всеѧ ...  
 д(ѹ)ша, подвизаюутъ и бѣгѧ на м(о)л(и)твѹ ... к Б(о)гѹ, требѹющии Твоеѧ помо.....  
 щии, да воздѣжеши в(о)гносиіи Си ... рѹце и молиши за миръ. Вон...ми, и оуслыши,  
 бл(а)д(ы)ч(и)це, и подаждь оу...тѣшеніѧ рабомъ Своимъ, даже не о...долѣютъ ны грѣхи  
 наша тѧшкѣ ... и лютыѧ, Твоеѧ бо всегда требѹ...емъ вси помощи. Первои  
 напи...савшисѧ Твоего образа иконѣ ... ел(ан)г(е)льскихъ тани бл(а)говѣстникои и<sup>11</sup>  
 к ... Тебѣ, Ц(а)р(и)цы, принесе, да оусвоиши ... тѹ и силнѹ содѣлаеши сп(а)сти  
 чтѹщихъ Тѧ и порадовасѧ, тако сынъ ... м(и)л(о)стива сп(а)сеніѧ нашемѹ содѣте...лицы.  
 ко оуста и гласъ иконѣ ..... бывши, тако же и Б(о)га внигда за...чинаеши во чревѣ  
 пѣснь воспѣла ... еси: Се шт н(ы)нѣ блажатъ Мѧ вси ро...ди, и на тѹ зращи  
 г(ла)гола въкѹпѣ  со ... властїю:   Си ми образомъ бл(а)годать ... Мѧ и сила. И  
 мы востиннѹ вѣ...рѹемъ, тако се рекла еси, Г(о)с(по)же:  Си ми ... образомъ с вами  
 есмь, - еже бл(а)го...говѣнно предстоѧщи, покланѧ...емтисѧ раби Твои, посѣти нас  
 ... Твоими м(а)т(е)рними щедротами. ... гласъ. Гора еси великаѧ и преславнаѧ, ... паче  
 горы Синаискѣ Б(огороди)це! Она ... бо не терпаше снитіѧ славы ..... Б(о)жю

<sup>9</sup> возможно, в слове *путь* мягкость звука *т* передана при помощи надсточного знака

<sup>10</sup> так в тексте

<sup>11</sup> буква читается неоднозначно; возможно прочесть, как *та* и как *и*



(л. 9 об.)

вбразѣхъ и сѣ...нехъ огонь возгарашеса ... и громи, и молнѣа тамо бы...ша. Ты же и всего в ѿбѣ в(о)же...ственаг(о) Огня, сущи Б(о)жѣ... Слова во чревѣ описавши, ... плотѣю неопално родила ... еси, и ѿт сосцѣ Твоею мле...комъ питала еси, манѣм ... вса носашаго объемъ, но...сила еси, и М(а)т(е)рне присво...енѣк Немѣ стажала ... еси. Помози, Вл(а)д(ы)ч(и)це, родѣ ... ч(е)л(о)в(ѣ)чю и не забуди м(и)л(о)стивно ...

(л. 10)

... посѣщающи, прѣла еси ... ѿт Б(о)га даръ стронти и по...крывати хр(и)стоименитое ста...до рабы Твоа. Глав(а), ѣнын(ѣ), гл(а)сѣ... .. Тевѣ вси роди ч(е)л(о)в(ѣ)честѣ хва...лныа дары приносятъ, ... Вл(а)д(ы)ч(и)це, и молатса тако ... Ц(а)р(и)цы и М(а)т(е)ри Б(о)жѣ: Прор(о)цы ... Та премѣдро проповѣда...ша, царѣ и князи пов...клоняютса, с(ва)т(ите)ли пропов...ѣдаютъ, иноци и про...стѣ

(л. 10 об.)

вл(а)гоговѣютъ, вѣ...гатѣ и оубозѣ, сырыа ..... и вдовыа, и всакъ возра...стъ, и всако преспѣанѣ, ... старческое и младенческое, ... пвд кровь Твои державныи ... с вѣрою привѣгаемъ: покры...и, соблюди, Г(оспо)же, м(о)л(и)твами Сво...ими и сп(а)си ѿт вѣд д(ѣ)ша н(а)ша. ... На стих ст(и)х(и)ры глас .вѣ. ... вѣстителище ч(и)стое ѿвѣта ... Пр(е)ч(и)стаго , Б(огороди)це, како Та рабѣ<sup>12</sup> ... достойно воспоемъ, тако ... явленѣмъ пр(е)ч(и)стыа Ти нико...ны Превѣчнымъ Младенцеи ... всѣхъ ос(ва)щаеши. Стих ..... Поману има Твое во всакои. ... Ѿ Д(ѣ)во Несквернаа, в(о)говѣра...дованнаа! Что Ти тогда ... таковое вл(а)годаренѣ прине...семъ, тако вл(а)женнаго Ти Рвж(е)...ства всесѣющею лѣчею ... всѣхъ ѿт тлѣнѣк жизни ...

(л. 11)

возвела еси. Стих Лицѣ ... Твоемѣ помолатса. ... Ѿ Д(ѣ)во, Г(оспо)же М(а)ти ѿ ѿжителева! ... Н(е)в(е)снѣ еси чиномъ радова...нѣи ч(е)л(о)в(ѣ)чскомѣ родѣ вл(а)го...словеннаа Помощнице, мо...ли о сп(а)сенѣ д(ѣ)шь нашихъ. .... Глав(а), и н(ы)нѣ, глас .нѣ. ... Воспоймъ, людѣ свѣтло д(а)в(и)дъ...скѣю пѣснь Ѿтроковице ... Невѣсте Б(о)жѣ, М(а)т(е)ри Ц(а)рѣ Х(рист)а: ... Предста Ц(а)р(и)ца одеснѣю Тебе, ... Вл(а)д(ы)ко, расны златыми одѣ...анна и преоукрашенна в(о)же...ственными вл(а)голѣпотами. ... Ѿ оубо, тако избраннѣю и до...врѣю в женахъ, паче всего ...

(л. 11 об.)

мира оудобривъ, вл(а)говолн ро...дитиса из Неа великѣара...ди м(и)л(о)сти, и Ѿ Помощни...цѣ людѣмъ Своимъ дарова ..... сп(а)сати и покрывати ѿт вѣд ... всемогѣщею Ти и в(о)ж(е)ственою ... силою. Стаже м(о)л(и)твами, Хр(и)сте ... Б(о)же, помилди насъ. Троп(арь), глас ... дѣ. Застѣпнице оусерднаа, Ма...ти Б(о)га Вышнаго, за всѣхъ ... молиши ѿна ѿвоего Х(рист)а Б(о)га ... нашего, всѣмъ твориши спа...стиса, въ державныи Ти по...кровъ привѣгающимъ. Всѣхъ ... насъ застѣпи, Г(оспо)же Ц(а)р(и)це, иже ... в напастехъ и скорѣхъ и в болѣз...нехъ, обрѣменены грѣхи многи...ми, предстояща ѿмолщаатис(а) ..... оумилленною д(ѣ)шею и сокрѣ...шеннымъ с(е)рдцемъ пр(е)ч(и)стомѣ ... Твоемѣ образѣ и чудотво...рени иконѣ со слезами, нево...звратно надеждѣ имѣщи на ... Та, избавитиса ѿт всѣхъ ... золь, всѣмъ полезнаа да...рѣи и вса сп(а)си, Б(огороди)це Д(ѣ)во, Ты бо ... еси в(о)ж(е)ственыи покровъ раво...мъ Твоимъ. На оутренѣ, ... на Б(о)гѣ Г(оспод)ѣ, тоиже трѣп(арь) ... гѣ. По первон каѣизмѣ сѣ...дална, гласъ .гѣ. Подобен: ...

(л. 12)

Красотѣ д(ѣ)вства ... .. Людѣ вл(а)гоч(е)ст(и)вѣи, правовѣ...рнѣ собори хр(и)стоименитыа, ... пристѣпите вѣрно вси, в(о)же...ственомѣ припадающе Б(о)жѣ ... М(а)т(е)рне образѣ, иже на иконѣ: ... исцеленѣ болащимъ радо...стно подаваетъ, оутзвля...етъ же злославныхъ, тако ... стрела ѿт лѣка, насъ всѣхъ ... веселаци свѣтовидно и вл(а)го...датѣ озрающи м(о)л(и)тва...ми ѿ. Глав(а), ѿ н(ы)нѣ глас то(и)ж(е). ... Всю Та Б(о)гѣ ос(ва)тилъ есть Д(ѣ)вѣ, до...врѣю и непорочнѣю

(л. 12 об.)

Красотѣ д(ѣ)вства ... .. Людѣ вл(а)гоч(е)ст(и)вѣи, правовѣ...рнѣ собори хр(и)стоименитыа, ... пристѣпите вѣрно вси, в(о)же...ственомѣ припадающе Б(о)жѣ ... М(а)т(е)рне образѣ, иже на иконѣ: ... исцеленѣ болащимъ радо...стно подаваетъ, оутзвля...етъ же злославныхъ, тако ... стрела ѿт лѣка, насъ всѣхъ ... веселаци свѣтовидно и вл(а)го...датѣ озрающи м(о)л(и)тва...ми ѿ. Глав(а), ѿ н(ы)нѣ глас то(и)ж(е). ... Всю Та Б(о)гѣ ос(ва)тилъ есть Д(ѣ)вѣ, до...врѣю и непорочнѣю

(л. 13)

Красотѣ д(ѣ)вства ... .. Людѣ вл(а)гоч(е)ст(и)вѣи, правовѣ...рнѣ собори хр(и)стоименитыа, ... пристѣпите вѣрно вси, в(о)же...ственомѣ припадающе Б(о)жѣ ... М(а)т(е)рне образѣ, иже на иконѣ: ... исцеленѣ болащимъ радо...стно подаваетъ, оутзвля...етъ же злославныхъ, тако ... стрела ѿт лѣка, насъ всѣхъ ... веселаци свѣтовидно и вл(а)го...датѣ озрающи м(о)л(и)тва...ми ѿ. Глав(а), ѿ н(ы)нѣ глас то(и)ж(е). ... Всю Та Б(о)гѣ ос(ва)тилъ есть Д(ѣ)вѣ, до...врѣю и непорочнѣю

<sup>12</sup> так в тексте



(л. 13 об.) в женахъ, ... прор(о)ки прообразивъ ч(е)стно, не...рен бл(а)г(о)с(ло)вивъ, во  
 Ѣ(вѣ)таа Ѣ(вѣ)тыхъ ... всели, Агг(е)ломъ воспитавъ, ... с Н(е)в(е)се пищѣ хлѣбъ  
 подав; Га...м же Пребл(а)гѣ Единородное ... Б(о)гъ Слово вселиса в Та и ... плотѣ  
 проиде ис Тебе. Тѣм же Ти см поклоняемъ и чтем, ... тако воистинѣ истиннѣю  
 съ...щю Б(огороди)цѣ. По .вѣ. каѣ(измѣ) сѣд(ален), ... глас .дѣ. Пвд(обен):  
 Оудивиса. ... Да ликоствѣет свѣтло вѣрныхъ ... все множество, рыдаетъ же вѣ...совское  
 естество, видащи ..... многоименна сѣюща пра...зники Б(о)жѣ М(а)т(е)ре,  
 оубл(а)жа...емъ Б(о)жѣ М(а)т(е)рь в(о)ж(е)ственными ... пѣс(н)ми; идѣж(е) во  
 б(о)гопрѣтно ... славится пребл(а)г(о)с(ло)веннаа Б(огороди)це, ... непрѣзни паденѣ  
 хр(и)стѣ ...ном же крѣпкое оутверженѣ ... Глав(а), ѣ нын(ѣ). Ѡ  
 Всевл(а)г(о)с(ло)веннаа ... Б(огороди)це Вл(а)д(ы)ч(и)це, в(о)гоизбраннаа  
 Ѡтро...ковнице, свѣтлое прор(о)ческое съ...бытѣ ап(о)с(то)льскаа похвало ... и  
 м(ѣ)ч(е)н(и)ческое исповѣданѣ вѣ...нчѣ<sup>13</sup>, Агг(е)лы чтомаа Ѣ(е)л(овѣ)чески...ми  
 роды многопѣтаа, всег(о) ..... мира вождѣннаа ѠПомощни...це, избави рабы  
 своя осудѣ...нѣ вѣдѣщаго Ѡезера огне...наго, Ѣдина Бл(а)г(о)с(ло)веннаа. ... По  
 палиелевс(е)<sup>14</sup> сѣд(ален), глас .дѣ. пвд(обен): ... Гроб Твои. Правовѣрно чтѣ...щаа  
 Та и Царя, к Тебѣ при...бѣгающа, иконѣ Твоеи с(вѣ)тѣи ... любезно поклоняющася,  
 ... Ѡ Б(о)жѣ М(а)ти, сп(а)си Ѡне даждь ... в расхущенѣ сопостатои, ниж(е) ...  
 наидѣтъ на ны всѣ зламъ, ... таже грѣси наши оутговаша ... намъ, ни беззаконѣ  
 наше пре..... възидѣтъ на главы наша, но ... да Твоа М(а)т(е)рнаа к Б(о)гѣ  
 прѣв...долѣет за ны в(о)гопрѣтнаа ... м(о)л(и)тва. Глав(а), ѣ н(ы)нѣ. ...  
 Пр(е)ч(и)стаа икона, Б(огороди)це Дѣво, врачев...ство всемъ мирѣ д(ѣ)х(о)вное, к  
 не...и же привѣгающи, Тебѣ по...клоняемса, и почитаемъ, Ѡло...бызаемъ, и чтемъ,  
 исцѣленѣ. емъ бл(а)г(о)дать почерпающи Ѣ него ... и недѣтъ телесныхъ и д(ѣ)шевныхъ  
 ... страсти Твоими м(о)л(и)твами ... свобожаемса. Таж(а) степенна ... дѣ. го  
 гласа. Антиѣ(вн) .дѣ. прок(ѣ)шен). ..... Поманѣ има Твое. Ѣтихъ Слы...ши, дщи, и  
 виждь. Всако дыха...нѣ Ѣв(ан)г(е)лѣвѣт Лоук(и). Глава .дѣ. ... Воставши М(а)рѣи.  
 По .нѣ. ѡламѣ ... ст(и)х(и)ра, глас .нѣ. Прѣдѣте, воз...радѣемса. Писан(а) слав(а)  
 на Г(оспод)и ... возвахъ. Канвн, глас .дѣ., пѣс(н)ь ... .дѣ. Ѡмос. Ѡтверзѣ оуста моа.  
 ... Бл(а)гоговѣют Ти, Б(огороди)це, Агг(е)ломъ на...чалницы, и с(вѣ)тыхъ чины  
 ч(е)стно ... служатъ, праведнѣ красу...ютса, н(е)в(е)сныхъ Ходатаицѣ бла...жат Та.  
 Кѣпно ж(е) и земля и Н(е)во ... в веселѣ свѣтло восхвалают Та, ..... и мы, грѣшнѣ,  
 м(и)л(о)сти проси: ... озари наша с(е)рдца, Вл(а)д(ы)ч(и)це, во...спѣти пѣснь  
 с(вѣ)тыа Ти ико...ны явленѣ Прѣдѣте, со...веретеса, хр(и)стонменитѣ лю...дѣ  
 оумы тайно очистившес(а), ... во с(вѣ)тѣю ц(е)рк(о)вь М(а)т(е)ри Х(рист)а Б(о)га  
 на...шего, источаетъ во наи неш...скѣдно Ѡт с(вѣ)тыа иконы ... источникъ д(ѣ)ховенъ,  
 цѣле...венъ д(ѣ)шамъ и тѣломъ, пѣ...снь вопѣущи: бл(а)г(о)с(ло)венъ ис Те...бѣ  
 рожденса Б(о)гъ нашъ. ... Дивит, Пренепорочнаа, и оуба..... саетъ всак слухъ  
 странно чудо ... в(о)ж(е)ственаго Ти р(о)ж(е)ства: како ... херѣвильскаг(о) Творца  
 зачала еси, ... како огонь нестерпимыи во оу...тробѣ носила еси, како съ...щю Жизнь  
 плотѣ облекла ... еси и Живот всемъ мирѣ поро...дила еси, Б(о)га кѣпно и ч(е)л(овѣ)ка.  
 ... Пвд кровь Твои, Дѣво Г(оспо)же, привѣ...гаемъ вси роди ч(е)л(овѣ)честнѣ,  
 про...свѣти насъ свѣтомъ Р(о)ж(е)ства ... Твоего, грѣшнѣ раби Твои, ... молащиса  
 прилѣжно и кла...нающиса пр(е)ч(и)стѣи Ти Ѡконѣ, ..... просащи Ѡт Тебе прѣти

<sup>13</sup> фрагмент текста испорчен; в тексте Синодального списка исповѣданѣи вѣнчѣ<sup>14</sup> так в тексте

(л. 17)  
 вели...к[а] м(и)л(о)сти. Пѣс(нь) .г8. [ѣ]мос ... Твоя пѣвца, Б(огороди)це. Кою Ти до...стоиннѣю похвалу наше при...несет конечно неможен[ъ] како ... явлен[е] пр(е)ч(и)стыа Ти в(о)ж(е)стве...ныа иконы независтныа ... источники цѣлебныа исто...чаеши вѣрно привѣгающии ... к Тебѣ рабомъ Твоимъ. ... Б(о)ж(е)ственныа Ти иконы с(ва)тое ... явление, Б(огороди)це Д(ѣ)во, яко свѣто...зарное возс[ъ]знали с(о)лнце, пресла...вныхъ чудес лѣча пѣщающи, ... тмы лютыхъ овьстоан[и] шт...гоня с(ва)щенными Твоими, ... Вл(а)д(ы)ч(и)це, предстательствы. ... Исполнила еси бл(а)годати ... иногда первописаннѣю Ти ... иконѣ, Г(оспо)же Д(ѣ)во Б(огороди)це, [н(ы)нѣ] ... таже бл(а)годать истинствѣ...еть с[ъ]н[е]мъ вѣры чудес, ... яко том ради первописан...ныа, ко сп(а)сен[и]ю вѣрно к Те...бѣ по Б(о)ж(е) привѣгающии. ... Поклоняемса, Б(огороди)це, Твоему ... пр(е)ч(и)стому образѣ и преслад...комъ Ти Младенцѣ, превѣ ..... чномъ и не заходимомъ свѣ...тѣ Х(рист)ѣ, Имже сп(а)сла еси шт лю...тыхъ золь и тлѣн[и]а сме...ртнаго все ч(е)л(о)в(ѣ)ческое ес(т)ество. ... Свѣд(ален), глас .и. Пвд(обен): Прем(ѣ)дрости. ... Б(о)жественнѣ Глова апоста...ли<sup>15</sup> и Св(ан)г(е)л[а] Х(ристо)ва велегла...снѣ вселеннѣи бл(а)говѣ...стницы, в(о)жественнѣю ц(е)ркви...въ создаше в пречистое ... Твое имя, Б(огороди)це, и к Тебѣ, ... Г(оспо)же, приходатъ, мола...щи Тѣ прийти на том ос(ва)ще...н[е] Ты же, ш Б(о)гом(а)ти, рекла ... еси: идѣте с миромъ, [д]зъ ... тамо с вами есмь. Они же ... шедше обрѣтаютъ тамо на ... стѣнѣ ц(е)ркви Твоего, Вл(а)д(ы)ч(и)це, ... образа подоб[е]н[и]ю Б(о)ж(е)ственною ... писано силою шаровными по...доб[и]и, видѣвше, поклони...ша Ти сѣ и прославиша Б(о)га, ... с ними же и мы в(о)ж(е)ственнѣи ... Ти поклоняемса иконѣ, ... просаще шт Тебѣ прятн<sup>16</sup> велик[а]... м(и)л(о)сти: дарѣи согрѣшен[и]и ... оставлен[и] рабомъ Твоим, ... Бдина бл(а)гословеннаа. .... Глав(а), [н(ы)нѣ] твж(е), пѣс(нь) .д8. [ѣ]мос. ... Свѣдан во славе на пр(е)ст(о)лѣ. ... Почтемъ, люд[е] ч(е)ст(н)ѣю в ч(и)стотѣ ... иконѣ Д(ѣ)выа Б(огороди)ца и Тоа в(о)же...ственаго Младенца Х(рист)а Б(о)га на...шего, и прикасаемса тѣме...ны, [л]обызаем, и прославляем, ... со страхом и трепетом почитаем ... во иконѣ, бл(а)гоч(е)стно почитаем ... [с]ообразное Тоа первосъщее. ... Д(а)в(и)дъ, в(о)ж(е)ствении и чудныи про...ррк, издалеца провидѣ, г(лаго)ла: ... лицѣ Твоемъ помолатса ... богат[и] люд[е]. Мы же, ..... вѣрнѣи, поклоняемса и лобы...заем ч(е)стнѣю иконѣ, д(ѣ)шами кѣ...пно и телесы ос(ва)щаемса. ... Св(ан)г(е)л[а] Х(ристо)ва в(о)ггласныи спи...сатель Лѣка в(о)ж[и]мъ манове...н[и]и всенепорочныи Тво[и]апи...счетъ образѣ, Б(огороди)це, и Младе...нецъ Ти превѣчныи на рѣкѣ во...образив, к Немъ же притека...ющаа напастей и вѣд избе...влаеши, [в]са покрываеши, ... и сп(а)саеши Твоею м(и)л(о)стию<sup>17</sup>. ... Ты еси похвало и вѣнецъ с(ва)тым ... всѣм, ш Ц(а)р(и)ца, Ты Оупован[е] ..... наше и Помощнице по Б(о)зѣ, ... и на Тѣ надеждѣ сп(а)сен[и]а... нашего возложихомъ вси, ... Тебѣ молимса, яко Б(о)ж[и]и ... М(а)т(е)ри: одожди грѣшнымъ ... рабомъ Твоимъ богатыа ... с д(ѣ)шесп(а)сителныа м(и)л(о)сти. ... Пѣснь .е8. [ѣ]мосъ. Оудиви...шася. Всако, Пр(е)ч(и)стѣ, воспѣ...тое Ти хвален[е] всегда вели...чествои славы Твоеа повѣжа...етса, ибо паче горнихъ оумовъ ... превозвысиса, рождши не...пристѣпнаго и страшнаго ... всѣхъ Ц(а)р[а] и Б(о)га; но тако м(и)л(о)сти...ва и скорая ч(е)л(о)в(ѣ)комъ Помощ...нице, вонми молен[и] рабѣ Тво...ныхъ и дарѣи Твоа помощи. ... Идѣже осѣнитъ бл(а)г(о)д(а)ть Твоя, ... Б(огороди)це, страхом и исчезають

<sup>15</sup> так в тексте

<sup>16</sup> слово вписано в междустрочье между словами тебе и велик[а]

<sup>17</sup> так в тексте



дѣ...мони и разрѣшаются злоко...зненное тѣх мечтанѣ вѣгают ... роди чернѣ,  
радѣетъ же са ... вѣрных все множество, Те...бѣ пѣснь хвалнѣ ѿ с(е)рдца вопѣщи:  
радѣса, б(о)ж(е)ственные по...крове д(ѣ)шаи нашии. Безоочи...выи сладко видѣти  
даетса, ..... глѣхи и слышанѣ нѣмыи бл(а)го...гла(гола)нѣ хромыи хожденѣ  
про...каженныи очищенѣ бѣснѣ...ющимса цѣломѣдрѣ иже ... в волѣзних различных  
исцѣле...нѣ осѣненѣмъ пр(е)ч(и)стыа Ти, ... Б(огороди)ца, иконы. Не оумолчи  
ни...колиж(е), Б(огороди)це, псалмы и пѣсньми ... воспѣвати величѣа Ти,  
обрадо...ваннаа; Б(о)га бо вонстиннѣ во...плотившаг(о)са родила еси на ... сп(а)сенѣ  
наше всемирное ѿизва...вленѣ Пѣс(нь) ѿ ѿрмос. ... Б(о)ж(е)ственное се.  
Б(о)ж(е)ственаго Ти ..... Р(о)ж(е)ства, Д(ѣ)во Г(оспо)же, пребогатаа ...  
бл(а)г(о)д(а)ть, юже древле изглаше...нѣи предала еси пр(е)ч(и)стаго Ти ... образа  
иконѣ, неоскѣднѣ ... дѣиствѣетъ, велика же и пре...славнаа, во сп(а)сенѣ иже на  
Тѣ ... надѣющимса. Идѣже про...славитса с(вѣ)тое имя обрадо...ванныа  
Б(огороди)ца, тѣ всѣхъ ... бл(а)гыхъ источницы проливаю...тса. Прѣдѣте в  
чистотѣ, ... ч(е)л(овѣ)цы, се бо явленѣмъ б(о)ж(е)ственыа Д(ѣ)вы иконы сказѣетъ  
... Ц(а)р(и)цыно пришествѣна сп(а)сенѣ..... всѣи вѣрныи..., цѣленѣволѣ...знем,  
ѿтнѣнѣже страсти и ... д(ѣ)шепитателное сп(а)сенѣ грѣ...хои прощенѣи вѣчное  
изва...вленѣис пр(е)ч(и)стыа Ти иконы, ... Вл(а)д(ы)ч(и)це, вѣрно приходѣще прѣ  
...емлеи, Б(о)гом(а)ти Всенепорочнаа. ... К Тебѣ, Г(оспо)же, прибѣгают роди  
пра...вовѣрных, просѣт величѣа ми...лости и прѣмлют неоскѣдно ... иже в недѣзех  
исцѣленѣ во ... страстехъ перемененѣ в печалехъ ... оутѣшенѣ Источи и мнѣ, ...  
Вл(а)д(ы)ч(и)це, каплю д(ѣ)шесп(а)сителнѣю, ... да со всѣми ѿ аз пою Твое  
величѣ... Кв(н)д(ак), глас ѿ ѿрмос. Пѣд(обен): Възбраннои. ... Притецем, людѣк тихомѣ  
семѣ ... и добромѣ пристанищѣ, ско...рон Помощницы, готовомѣ ... и тепломѣ сп(а)сенѣю,  
покрѣвѣ ... Д(ѣ)выа. Оускоримъ на м(о)л(и)твѣ ... ѿтнѣиса на покаанѣсто...чае  
во намъ неоскѣдныа ми...лости Пр(е)ч(и)стаа Б(огороди)це, варѣет ... на помощь  
ѿизбавляет ѿт вѣ...ликихъ бѣдѣ и золь бл(а)гонра...вныа ѿ б(о)гобогощаася рабы  
Своа. ... Квс. Смыслѣ очистивше ѿ ѿрми ..... притецем к Б(огороди)цы, свѣтло  
пѣс(н)ми ... оублажающе пр(е)ч(и)стаго Сѣа ѿ...браза б(о)гоноснѣю иконѣ, ѿ  
про...славляемъ тѣ и чтеи и, припа...дающе, поклоняемса, тако ... Сѣа мѣи сѣщи Оиои  
и не тако ииои. Не бо терпитъ оучюжа...тнѣса икони се имя своего пе...рвообразаго.  
Почитаеетъ ... во са и Первообразное Квоню, ... сѣе бл(а)гоч(е)стно б(о)ж(е)ствении  
ѿтцы ... предаша намъ и наоучиша, ѿ... аще кто не покланяетса Б(огороди)цынои  
... иконѣ, анафема да бѣдет, ... посрамляет бо и погѣбляетъ ... нечтѣщаа ю,  
избавляет же ... ѿт великихъ бѣдѣ и золь б(о)гонра...вныа ѿ б(о)гобогощаас(ѣ) рабы  
Своа. ... Пѣс(нь) ѿ ѿрмос. Не послѣжиша. ... Прѣдѣте, почерпем ѿтнѣщенѣ... ѿт  
неистощимаг(о) источника, ... точащаго с(вѣ)тыню, пр(е)ч(и)стыа ... иконы Д(ѣ)выа  
и Тоа пр(е)ч(и)стаг(о) ... Младенца Б(о)жѣа Слова, нас ра...ди воч(е)л(овѣ)ч(и)шагоса,  
к Немѣ ж(е) во...зопѣи: Творче, Избавителю, ... препрославленныи со ѿтцемъ ѿ  
Д(ѣ)хои, ... Б(о)же бл(а)г(о)с(ло)венъ еси. Неоусы..... пнѣю, Ч(и)стаа, и  
б(о)гопрѣдѣтнѣю и...мѣщи м(о)л(и)твѣ и непреодолѣ...емѣю державѣ крѣпости,  
вра...говѣ нашихъ шатанѣеже на ... ны разори и выа ихъ под нозѣ ... вѣрномѣ ц(а)рю  
нашемѣ низложи, ... да возвеселимса о Тебѣ, ... С(ы)нѣ Твоемѣ вопѣщи: ѿтець ...  
нашихъ Б(о)же бл(а)г(о)с(ло)венъ еси. ... Радѣемса и веселимса вѣрнѣи ... людѣ  
чюдномѣ явленѣю ико...ны Пр(е)ч(и)стыа Вл(а)д(ы)ч(и)цы Б(огороди)цы, рѣка ... во  
явнѣса неисчерпаема, цѣле...внѣю водѣ точа, слѣпымъ во ви..... дѣти даеет ѿ глѣхи и



- (л. 24 об.) слышанѣ ... хромыи хоженѣ и всѣм, иже в не...дѹзех, безмѣзно исцеленѣ ...  
 Непытанна глубина, недо...вѣдомо таинство, непости...жи и образ, Д(ѣ)во, зачатѣ  
 Твоего. ... Зачатѣ без сѣмене, без мѹжа ... р(о)ж(е)ство. Бесплотный вопло...тиса,  
 Превѣчный младень...ствѹетъ, С(ы)нъ Б(о)жїи - с(ы)нъ Те...бе, Д(ѣ)выа, бываетъ,  
 Слѹже ... вопѣмъ: Б(о)же, вл(а)г(о)словенъ еси. ... Пѣс(нь) .иѢ. рмос. Отроки  
 вл(а)гочес(тивїи). ... Оумъ агг(е)льскїи и ч(е)л(овѣ)ческїи оумъ..... саецса,  
 Б(огороди)це, како Б(о)га Н(е)б(е)снаго ... ложеснами объемъ воплотила ... еси, како  
 Младенца рожьши, ... тако с(ы)на на рѹкѹ носиши, егож(е) ... оумъсаетса тварь и  
 трепе...щѹт горнїи пр(е)ст(о)ли, вопѹщи ... непрестанно: с(вѣ)т, с(вѣ)т, с(вѣ)тъ  
 еси, ... Б(о)же, препѣтыи превозноси и вѣки. ... Радѹсца, сѹщаа Радости всего ...  
 мира, со Архагг(е)ломъ Гаврїилом ... вопѣм Ти, Б(огороди)це. Радѹсца, влѣ...стилище  
 невмѣстимаго, ... радѹсца, Бл(а)годатнаа носило ... Б(о)ж(е)ства всего, радѹсца,  
 Ада..... мово возванѣс Тобою Г(оспод)ь и Те...бе ради с нами, спасаа нас, егоже ...  
 поем и превозноси и во вѣки. ... Корень Иессеовъ с(вѣ)щенный, ко...рень грѣха  
 нашего исторгнѹ...ла еси; жезлъ Ааронов процвѣт...шїи, Жизнодателя цвѣта ...  
 израстивши Х(рист)а; рѹчко манно...прѣмнаа, см(е)рти всю силѹ со...крѹшила еси  
 и в породѹ жизни ... возвела еси родъ ч(е)л(овѣ)ческїи, тѣ...м же Тѣ поем, добрых  
 виновнѹю. ... Ты похвала еси хр(и)стѣнои, Вл(а)д(ы)ч(и)це, ... Ты орѹжїена враги  
 и стѣна ..... к Тебѣ прибѣгающїи, Тѣ н(ы)нѣ ... на помощь призываемъ, Г(оспо)же,  
 ... не даждь врагомъ возвестїа ... на люди Твоа, ѣже Тебе не хва...латъ, ни Твоего  
 С(ы)на, Б(огороди)це, ꙗко...не Твоеи не кланяютса, сих ... побѣди и д(ѹ)ша наша  
 спаси. ... Пѣс(нь) .ѡѢ рмос. Всак земли. ... Тебе твердѹ Помощницѹ ... родѹ  
 ч(е)л(овѣ)ч(е)скомѹ, Б(огороди)це М(а)рїѣ ликъ ... прор(о)ческїи многообразно  
 про...возвѣсти: сѣнь с(вѣ)тъю, н(е)б(е)се про...страннѣе, скрижалъ в(о)гописа...ннѹю  
 и кѹпинѹ неопалимѹю, ... .. дверь в(о)гопроходнѹю, и горѹ же, ... и лѣствицѹ, и  
 мостъ, и жезлъ ... процвѣтшїи. Мы ж(е) вонстиннѹ, ... Б(огороди)це, Тѣ величаемъ.  
 Таина ... глубины р(о)ж(е)ства Твоего оумъ ... агг(е)лскїи оумъсает, Д(ѣ)во, ꙗко  
 пр(е)ч(и)стѣа ... икона бѣсы смѹщаетѣлица ... нечестивых омрачает и в стѹдъ ...  
 поревает, не терпѣт во взирати ... на силѹ еѣ, бѣгают же ꙗисчезают. ... Мы ж(е)  
 любезно покланяемса и ло...бызаем, Тѣ, Б(огороди)це, величаемъ. ... Предстатель  
 сын тако нмѹщи, не ... штѣтѹпи к Вышнемѹ Ц(а)рю ..... и М(а)т(е)рнее дерзновенѣ  
 непосты...дно, в мире глѹбоцѣ правосла...внѹх житїе оутверди, и вл(а)го...вѣрнаго  
 ц(а)ря нашего возвыси, ... ꙗко полезнаа дарѹи всегда ра...бѹи Твоим, Тѣ,  
 Б(огороди)це, величаемъ. ... ѡ Всем(и)л(о)стиваа христѣнѹи По...мошнїце, не может  
 Тѣ воспѣ...ти достойно оумъ ч(е)л(о)вѣ)ческїи ... и агг(е)льскїи, ꙗко всеа твари ...  
 ч(е)стнѣши н(е)б(е)сных и земных сла...внѣшѹ, всѣх во родѣа есѣ Твор...ца ꙗко  
 Б(о)га, но, ѡ Вл(а)д(ы)ч(и)це, примѣм(и)л(о)стн...вно ꙗже Тебѣ ѡт с(е)рдца возло.....  
 жихои пѣснь, сп(а)сан нас всегда, ... на Тѣ во надѣемса. Свѣт(илен). ... Да почтѣтса  
 всепѣтаа М(а)ти ... Б(о)жїа жизнь сѹщѹю рожьши, ... Х(рист)а Б(о)га н(а)шего,  
 раискїи двереи ѡтвѣ...рзенѣи всег(о) мира оцѹщенѣ ... к животѹ возведенѣ Сѣи  
 есть ... пророкѹи гла(го)лавыи, Томѹ покло...нилиса Б(о)гѹ и Сп(а)сѹ д(ѹ)шам  
 н(а)шим. Сл(а)в(а), ꙗко н(ы)нѣ). ... Прїдѣте, вѣрнїи, с чистотою ... возвеличим  
 Пр(е)ч(и)стѹю М(а)т(е)рь Б(о)га на...шего, чюднѹю ꙗко н(ы)нѣ ꙗже Тебѣ ѡт с(е)рдца возло.....  
 Младенца Сп(а)са Х(рист)а, Слѹже ꙗко ро...ждьшѣа на рѹкѹ носивши ..... и  
 М(а)т(е)рнее дерзновенѣк Немѹ и...мѹщи, непрестанно молит за ... ны и подаѣтъ  
 рабѹи Свонїи бога... тыа м(и)л(о)сти. На хвал(итѣх) ст(и)х(и)р(ы), гл(а)с ... дѢ.





Прослави, вѣрниѣ, обрадованнѣю ... Б(огороди)цѣ, паче ж(е) во оустѣхъ нашихъ  
 все...гда с(вѣ)тое и бл(а)г(о)с(ло)веное има ѿ, ... непрестанно прибѣгающе к ...  
 пр(е)ч(и)стои ѿ бл(о)гоносней иконе: □... тою бо обрѣтаемъ всѣ бл(а)га ... и  
 полезна, паче на земли и паж(е) ... на воздѣхѣ, запинанѣмъ вѣ...сов □вмѣсто  
 лютаа мѣчнаа ... притерзанѣмъ оубо еще не сѣ... Вл(а)д(ы)ч(и)це, предваривше,  
 расторгнетъ ... грѣхъ нашихъ рѣкописанѣ... и сп(а)сетъ ѿ золь д(ѣ)ша н(а)ша. ...  
 Да рыдаетъ вѣчно сонмъ злочести...выхъ, исповѣдающихъ Тѣ р(о)ж(е)ст...в. и  
 Ч(и)стѣю Б(о)городителницѣ и не ... покланяющихся пр(е)ч(и)стѣи Ти ѿ...не; вѣрниѣ  
 ж(е) людие возрадовахосѣ, ... исповѣдающе Тѣ истиннѣю ... Д(ѣ)вѣ Б(огороди)цѣ,  
 тако воистиннѣ родила ... еси плоть Х(рист)а Б(о)га н(а)шего, тѣ...нѣ Адамово  
 попрапа еси и грѣхъ ... всел(о) мира очистила еси, жизнь ... бесконечнѣю даровала еси,  
 раискии ..... вхвд вѣрныи ѿтверзла еси в(о)ж(е)стве...ныи Ти Р(о)ж(е)ствои, егж(е)  
 моли сп(а)стис(ѣ) ... наи поущи вѣрное Твое тѣнство. ... Радѣетсѣ оубо и веселитсѣ  
 неиз...реченною радостѣю все множе...ство бл(а)гочестивыхъ, припадаю...щи ж(е)  
 покланяютсѣ вси, бл(а)гоговѣютъ ... Б(о)жѣ М(а)т(е)ре, з бо азѣ бл(а)годар...ще  
 ѿ по Б(о)сѣ, тако Б(о)га, толикихъ ... превеликихъ бл(а)гъ Ходатаицѣ, в неж(е) ...  
 желаютъ дѣли приникнѣти, ... дарова Б(огороди)цею вѣрныи Х(ристос) Б(о)гъ  
 н(а)шъ, ... имѣа премнож(е)ство щедротъ ... и великѣю, пребогатѣю м(и)л(о)сть. ...  
 ... Сл(а)ва, □н(ы)нѣ. гласъ ив. ... С(вѣ)таа Ти и сообразнаа ико...на, Б(огороди)це  
 Д(ѣ)во, бл(а)г(о)д(а)тѣ Твоею ... пребогатыи сѣщѣи источникъ, ... кипащи изо  
 всен подс(о)лн(е)чнѣи, ... и свѣтащи всемъ мирѣ ... свѣтолѣчными С(вѣ)таго Д(ѣ)ха  
 ... сѣнми, исцѣленѣи свѣтъ...лостми, Ты бо Б(о)га Слова пло...тѣю несказанно родила  
 еси, ... ѿ бл(а)говѣстника Гавриѣла ... сицеваа слышавше: Радѣис(ѣ), ...  
 обрадованнаа, Г(оспод)ь с Тобою, и ... Д(ѣ)хъ С(вѣ)тын осѣнитъ Тѣ к зачатѣю; .....  
 тако ж(е) рекла еси к первописанной ... Твоег(о) образа иконе, на тѣ ... зраци: с  
 тобою Моѣ бл(а)г(о)д(а)ть, ... и со властѣю слово Твое иконе ... бысть. И образ, и  
 глас, и сила, и ... дѣло, и всѣмъ □оумъ превосхо...дащаа в(о)ж(е)ственаа  
 бл(а)г(о)д(а)ть ... спребываа вѣчно, знаменѣа ... и чудеса непрестанно содѣваа ... □  
 д(ѣ)шеполезное сцеленѣвсѣи ... вѣрныи приходящи Твоими ... Б(о)гом(а)т(е)рними  
 непрестанными ... к Б(о)гѣ м(о)л(и)твами. Славо...словѣ великое □утпѣсть. ...

(л. 28 об.)

(л. 29)

(л. 29 об.)

(л. 30)

